*Начало на стр. 7*

После презентации всех участников ждал отрывок из творческого перфоманса «Код генезиса», подготовленного пермскими танцовщиками и артистами из Дуйсбурга. В выступлении был задействован метод анимации персонажей и объектов motioncapture, использующийся в мировом кинематографе. Перфоманс включал в себя современный танец, классическую музыку и новое медиа-искусство. Особенность такого формата в том, что постановочные функции делегируются пространству, в котором осуществляется действо. А само пространство приобретает особый художественный статус.

Постановщиками представления выступили немецкий режиссер и писатель из Дуйсбурга Макс Билица и художественный руководитель Свободного Театра Современного Танца и Молодежного театра танца «Shake Dance Group» Ксения Малинина из Перми.

Это уже далеко не первое сотрудничество творческих коллективов из двух городов. Знакомство театров завязалось во время проекта Borderland, который проходил в Перми в 2012 году. Для участия в этом проекте Ксению и её театр пригласила музыкальная группа «Чехов Друг». А в 2013 году девушка была на стажировке в Duisburg Tanz Theatre. Кстати, в том же году делегация из Дуйсбурга во главе с Максом Билицей приезжала в Пермь, где в течение недели был создан перфоманс Kill your darlings (Убей свои привычки).

Ксения Малинина рассказала о некоторых подробностях сотрудничества с дуйсбургскими коллегами.

***«Мы с Максом Билицей определяем место и время встречи, мероприятие, в рамках которого будет реализовываться проект. Исходя из этого, формулируем тему и составляющие - какие музыканты нам нужны, сколько танцовщиков, видео-дизайнеров или художников. После чего собираем команду, а дальше, в течение нескольких месяцев, обмениваемся идеями и мыслями на заданную тему. Общаемся по электронной почте и во время скайп-сессий. Подходит назначенный срок, мы встречаемся в Перми или в Дуйсбурге и начинаем работу: первые сутки - это только режиссёрская группа, далее подключаем исполнителей. Творческий процесс идёт непрерывно 1-2 недели и в конце - показ результата»,-*** поделились Ксения.

Этими событиями празднование десятилетия побратимских отношений не ограничилось: в первой декаде сентября в центре Перми появился символический мост, олицетворяющий двусторонние устойчивые связи Перми и Дуйсбурга через пространство, через время.

***Арт-объект «Мост Дружбы»*** украсил площадь перед Пермским академическим Театром-Театром недалеко от пересечения улиц Ленина и Борчанинова. Он установлен в финальной точке пешеходного экскурсионного маршрута «Зелёная линия», которая знакомит с достопримечательностями нашего города. К десятилетию празднования побратимских отношений Перми и Дуйсбурга вдоль маршрута были установлены новые штендеры с информацией об истории городов-братьев.

Мост, по которому свободно могут пройти горожане и гости города, создан пермскими кузнецами «Гильдии мастеров Урала» под руководством Юрия Чиркова. Над воплощением идеи единения городов-побратимов работали Анатолий Ботев, Антон Зырянов, Виталий Чернов, Евгений Юров, Виталий Пысин.

Арт-объект длиной 5 метров и шириной 1,5 метра выполнен в технике горячей ковки и чеканки по металлу. С одной стороны мост украшен изображениями пермских объектов, которые стали эмблемой города – Ротонда, Кафедральный Собор, набережная, здание Пермского театра оперы и балета. С другой стороны моста разместились узнаваемые городские объекты Дуйсбурга.

Сотрудничество между пермскими и немецкими мастерами кузнечного дела длится с 2010 года, когда в Перми проходил международный культурный проект «Европейские акценты». Мастера из ДуйсбургаРюдигерЭйххольц, Хайнц Биллен и Дитрих Вебер ежегодно приезжают в Пермь, чтобы принять участие в международном фестивале кузнечного искусства «Горнило Сварога».

«Побратимы». Информационный вестник. Заказчик — администрация г. Перми. Распространяется бесплатно.
Дизайн, вёрстка — ООО «Производственная Компания «Энергия», 620078, г. Екатеринбург, ул. Комсомольская, д.78, оф.472
Отпечатано в ООО «Производственная Компания «Энергия» 620075, г. Екатеринбург, ул. Юмашева, д. 11, тел./факс: (343) 311-21-96. Печать цифровая.
Подписано в печать __.__.2017 г. Тираж 100 экз.

# Искренность в стиле фьюжн

***Концерт-перфоманс Terra mia («Земля моя») в исполнении пермского ансамбля «Воскресение» состоялся 31 октября в частной филармонии «Триумф». Этот новый творческий проект коллектива, созданный совместно с итальянским композитором и инструменталистом Грациано Моссуто, – проявление одной из граней давних дружественных взаимоотношений между Пермью и сицилийским городом Агриджентo.***

**Terra mia – «Земля моя»**

Первое выступление муниципального ансамбля «Воскресение» в частной филармонии «Триумф» обозначило развитие экспериментального направления в творчестве исполнителей. Выбор современной площадки в историческом здании города ознаменовал отказ от стереотипов в организации фольклорных концертов и вывел коллектив с 30-летней историей на новую орбиту.

Программа Terra mia («Земля моя») – это музыкальный перфоманс, в котором традиционный русский и сицилийский фольклор сплавляются со звучанием католического хора, различных музыкальных инструментов и элементами современной хореографии. Уникальное сценическое действие в стиле фьюжн стало результатом творческого поиска нового звука и новых форм музыки.

Над проектом Terra mia работал ансамбль уникальных творческих личностей. Итальянский композитор Грациано Моссуто выступил не только в роли аранжировщика музыкальной программы, но и как исполнитель партий фортепиано и аккордеона. Также в концерте прозвучал голос одного из старинных сицилийских духовых инструментов – фрискалетто. В руках Грациано Моссуто сицилийская флейта обретает разнообразные оттенки и тембры, но, по словам музыканта, всегда поёт искренне, от сердца.

Колёсная лира, гудок, гармонь, балалайка на концерте звучали в исполнении солиста квартета «Каравай» Станислава Юнкинда. Хореографом традиционных номеров программы выступила Татьяна Колбасюк. Благодаря искусству постановщика артиста театра «Балет Евгения Панфилова» Алексея Расторгуева исполнительницы ансамбля «Воскресение» открыли в себе и продемонстрировали зрителям новые артистические таланты. Специально для этой программы модельное агентство LIK STAR и модельер Оксана Горанкова подготовили новую коллекцию в сицилийском стиле, которую также увидели зрители. Режиссёр Евгения Борисова объединила все номера программы в единое целое.

Идейным вдохновителем проекта Terra mia является художественный руководитель фольклорного коллектива «Воскресение», продюсер, педагог Ирина Кулёва.

«Наш коллектив исполняет музыку разных направлений - как традиционный фольклор, так и аранжировки, – говорит Ирина Рафаиловна. - Но вот такая музыка, в которой переплетается аутентика и современное звучание, не так часто звучит в нашем городе. Поэтому мы решили осваивать и это направление. Наши исполнительницы молоды, им всё интересно. Нас начинают приглашать режиссёры различных концертов, потому что программа оригинальна и сегодня становится востребованной».

Рождение музыкальной программы на двух языках – итальянском и русском – неслучайно. Ирина Кулёва - бессменный «связной» между Пермью и Агриджентo.

# «Пермяки - одни из самых верных людей в России»

Старший сотрудник канцелярии иностранных дел Народного правительства города Циндао провинции Шаньдун (КНР) господин Лян Чао неоднократно посещал Пермь и другие российские города в составе официальных делегаций. Он эксперт в вопросах развития связей между городами-партнёрами и хорошо говорит по-русски. В этом интервью господин Лян Чао поделился своим взглядом на характерные черты пермяков, побочные эффекты русской кухни, своеобразие диалога Перми и Циндао и перспективные направления сотрудничества между нашими городами.

***У города Циндао налажены партнёрские и побратимские связи с более чем 60 городами в разных странах мира. Чем среди них отличается Пермь? В чём, на ваш взгляд, своеобразие взаимоотношений между нашими городами?***

- Как вам известно, у города Циндао сейчас 69 партнёрских и побратимских городов по всему миру. Города эти находятся в самых разных странах мира: от России на севере до Чили на юге, от Японии на востоке до Великобритании на западе. Каждый город обладает своими отличительными характеристиками. Но, на мой взгляд, Пермь имеет особое значение. Как и межгосударственные отношения России и Китая, взаимоотношения между нашими городами характеризуются активностью во многих сферах: образовании, спорте, культуре, науке и экономике. Искренность и практическая направленность отличают наши контакты от других. Мы всегда получаем положительный отклик от пермской стороны на наши предложения и стараемся участвовать в предлагаемых пермских проектах. Можно сказать, что наши взаимоотношения являются примером развития дружественных отношений двух городов. И мы, со своей стороны, с большим интересом и удовольствием продвигаем наше сотрудничество.

***Пермь и Циндао – города-побратимы с 2003 года, и отношения развиваются с каждым годом. На какие аспекты сотрудничества делает акцент мэрия Циндао в данный момент? Какие направления намерены развивать в перспективе, в 2018 году?***

- Очень рад тому, что мы уже реализовали много хороших совместных проектов в сфере образования, культуры, спорта, науки и техники. Особый акцент был сделан на образование: сотрудничество развивалось и между нашими школами, и между университетами. Гимназия № 2 г. Перми установила дружественные отношения со школой высшей ступени № 2 г. Циндао и начальной школой Тайханшаньлу г. Циндао. Каждый год мы организуем школьные обмены. Ваши школьники посещают Циндао, знакомятся с китайской цивилизацией, любуются нашим морем и горами и вместе с нашими ребятами проводят занятия, конкурсы и культурные мероприятия. Благодаря сотрудничеству Гимназии № 2 г. Перми и школы высшей ступени № 2 г. Циндао в Перми открылся Класс Конфуция, с помощью которого все больше и больше пермяков имеют возможность напрямую узнать о Китае и изучать китайский язык. Китайский нефтяной университет, который находится в Циндао, развивает связи с Пермским государственным университетом и Пермским политехническим университетом. Студенты из Циндао стали обучаться в Перми. Наши вузы постоянно проводят проекты совместного обучения и научных исследований.

В 2018 году мы вместе с администрацией города Перми готовим совместный футбольный лагерь для молодежи в Циндао. Пермская школа олимпийского резерва по футболу планирует отправить делегацию молодых футболистов в Циндао на неделю в мае следующего года. Наша начальная школа Тайханшаньлу, женская футбольная команда которой стала чемпионом по футболу в нашем городе, готовится принимать гостей и организовать соревнования, совместные тренировки и интересные культурные программы.

И ещё мы хотим развивать контакты в сфере экономики и инноваций. Наши компании уже выразили свой интерес к этой теме.

***Как рассказал пермским СМИ директор компании СЕРС Ван Цзинь во время визита в Пермь в июне текущего года, особый интерес для мэрии Циндао представляет сотрудничество с научным сообществом, инвестиции в пермские стартапы.***



***Расскажите, пожалуйста, об этом проекте. Почему Циндао создаёт научные парки и приглашает российских учёных заниматься наукой в КНР? Чем этот проект полезен и для Перми? Не потеряем ли мы ценные научные кадры?***

- После реформы конца 1970-ых годов, годовой темп прироста экономики КНР составляет 9,8%, а в целом в мире - 2,8%. Сейчас Китай уже стал второй крупнейшей экономикой в мире. Мы обобщили опыт и пришли к выводу, что без открытости и инноваций не обойтись. Благодаря экономическому развитию Китай накопил средства, но способы развития стали постепенно отставать от своего времени. Что делать дальше? Твёрдо придерживаться международного сотрудничества и научных инноваций. Поэтому в последние годы в Китае построено много инновационных парков и инкубаторов. Мы хотим развивать сотрудничество с иностранными учеными и компаниями, особенно тогда, когда выдающиеся идеи невозможно реализовать из-за нехватки рынков и средств. Это взаимовыгодное сотрудничество. Каждая сторона может получить то, что ей нужно. Для пермяков это означает новые перспективы, новые возможности. Крупнейший рынок в мире открыт для вас, появились новые инвесторы. Научные достижения происходят в условиях свободной рыночной экономики. Двадцать лет назад лучшие китайские учёные получили возможность работать за границей. Для них не было никаких ограничений, главное - всеми силами развивать страну. Тогда китайские учёные познакомились с современными способами исследования и производства, принятыми в зарубежных странах. Сейчас все они возвращаются в Китай. Думаю, что российские учёные, поработав в наших научных парках, также привнесут что-то новое в российскую науку после своего возвращения.

***Какие практики городской жизни Перми наиболее привлекательны для Циндао?***

- В Перми особое внимание уделяется гуманитарным наукам. У вас часто проходят конкурсы, спектакли, выступления и фестивали. Активно работают артисты и менеджеры культуры высокого уровня. И администрация города Перми организует много мероприятий. В 2014 году мэрия Перми отправила ансамбль русских народных песен «Ярмарка» для выступлений в Циндао на Международной садоводческой выставке. Замечательные номера, выдающиеся артисты произвели на наших жителей незабываемые впечатления. Ансамбль выступил в Циндао с тремя концертами, залы были всегда полными. В нашем городе полюбили ваши танцы и песни и больше узнали о Перми.

К сожалению, в Циндао, хотя у нас тоже есть большие залы, такой атмосферы культуры нет. Надеюсь, что мы сможем изучить ваш опыт организации культурных мероприятий, чтобы как можно большее число жителей Циндао имело возможность наслаждаться культурой.

***Вы неоднократно были в Перми, какие у вас были впечатления от первого визита, изменилось ли ваше мнение о людях и городе за годы сотрудничества?***

- Честно говоря, раньше я не знал о городе Перми. И для простых людей в Китае самые известные города России – это Москва и Санкт-Петербург. Но после первой встречи с Пермью мне открылся новый мир. На мой взгляд, пермяки - одни из самых верных людей в России. Жители Перми, все руководители города и сотрудники администрации, с которыми я встречался, очень любят свой город и делают всё для того, чтобы Пермь стала лучшим городом в России. Вы искренне делаете реальную работу на благо жителей, поэтому нам легко найти общий язык, продвигать совместные проекты. По-моему, искренность и практичность - характерные черты жителей вашего города.

***Что из блюд русской кухни вам нравится? Пробовали ли вы русский чёрный чай - ваши впечатления?***

- Я считаю, что русская кухня - одна из самых вкусных в мире. Она сочетает в себе элементы западной кухни с восточной. Если сравнивать с итальянской и французской, лично мне больше нравится русская кухня, особенно мясные и молочные блюда, их большое разнообразие. Единственный недостаток - в том, что ваши блюда такие вкусные, что можно легко набрать вес. Например, одна моя знакомая, китаянка, поправилась на 15 кг за полгода жизни в России. Конечно, я пробовал ваш русский чёрный чай, мне понравилось. У нас в Китае популярны разные сорта чая - зелёный, красный, чёрный и белый, так что приглашаю попробовать наш чай.

***Вы общаетесь с участниками пермско-циндаоских проектов. Что, по вашему мнению, стоит учесть пермским бизнесменам, деятелям культуры и образования при налаживании сотрудничества с китайскими коллегами?***

- Я считаю, что русские и китайцы очень похожи. Россия и Китай - великие страны с большой территорией и богатой культурой. У нас похожа история за последние 100 лет, поэтому мы понимаем ваш способ мышления. Раньше у нас не было рыночной экономики, а сейчас мы соответствуем международным правилам. Конечно, Китай и Россия - очень разные цивилизации. У нас разное законодательство, разные политические системы, разные культуры и разные направления развития экономики. Особенно отличаются наши языки. Наверное, два самых трудных языка в мире – это китайский и русский. Поэтому российским друзьям, которые ведут дела с Китаем, я хочу предложить, чтобы они, во-первых, искали общий язык с китайскими коллегами и хорошего переводчика (много проблем возникает из-за неправильного перевода). Хорошо, что у вас всё больше студентов и школьников начинает изучать китайский язык. Во-вторых, надо изучать преимущества и недостатки конкретных направлений деятельности Китая и России. В России много высокотехнологичных проектов, но для китайской стороны они не всегда интересны и выгодны. Я думаю, что у нас очень хорошие перспективы партнёрства. Надеюсь, что наше сотрудничество будет активно продолжаться. Мы всегда готовы оказать поддержку нашим пермским друзьям!

***«На мой взгляд, пермяки - одни из самых верных людей в России. Жители Перми, все руководители города и сотрудники администрации, с которыми я встречался, очень любят свой город и делают всё для того, чтобы Пермь стала лучшим городом в России»***

# WestFestиваль

Дарья Красильникова: «В период подготовки к WestFestивалю команда проекта живёт в режиме 24/7 - это показатель значимости темы общественной дипломатии для молодёжи. «

Ставший ежегодным событием молодёжный проект WestFest, посвящённый городам-побратимам Перми, в этом году состоялся во второй раз. Об особенностях форматов, команде организаторов, трудностях роста и феномене народной демократии рассказывает руководитель проекта Дарья Красильникова.

***Когда и в каком формате проводится WestFest в этом году?***

- Проект «WestFest: Пермь –Дуйсбург» (победитель городского конкурса социально значимых проектов «Город – это мы») стартовал 30 сентября. Мы организовали познавательный квест «Германия в Перми», его участники отыскивали частички немецкой культуры, рассыпанные по нашему городу. 7 октября прошёл конкурс-кейс школьных проектов «Ближе, чем ты думаешь!». Мы поставили старшеклассникам 12 пермских школ задачу придумать оригинальный формат площадки проекта WestFest. По итогам конкурса было выбрано три команды победителей, которые смогут реализовать свои идеи вместе с нами на финальном событии WestFestивале 18 ноября. Знакомство с немецкой культурой мы продолжили темой праздничных традиций Германии. Из шести площадок, которые раскроют немецкие традиции, три площадки впервые организуют школьные команды. «Рождественский ужин» проводит команда школы № 140. Квест «Вальпургиева ночь» - игру-комнату страха - придумали старшеклассники лицея № 2. Третью площадку – фото-сушка «Пермь – Дуйсбург» - организуют ученики лицея № 8. Также в рамках фестиваля 5 ноября состоялась «Научная вечеринка» в японском формате Pecha-Kucha. В ней участвовали пять экспертов и 80 слушателей.

***В проекте участвует только пермская молодёжь или представители Дуйсбурга тоже?***

- Сам город Дуйсбург на WestFest представлен фотообразами. В проекте фото-сушка команда лицея № 8 поделилась, каким они сами увидели Дуйсбург. Ярким представителем города-побратима стала Сара Гюттлер, руководитель общественной организации «Жизненное пространство» в Дуйсбурге. Она принимает активнейшее участие в нашем проекте, и можно с уверенностью сказать, что на данный момент именно она – одна из ключевых фигур в осуществлении контактов между Дуйсбургом и Пермью. Недавно Сара переехала жить в наш город. Своим уникальным опытом она поделилась с пермскими студентами на «Научной вечеринке». Было очень интересно услышать её личное мнение о различиях между жизнью в Дуйсбурге и в Перми.

Кроме того, мы организовали видео-акцию «Город в моём сердце». В официальной группе нашего проекта в соцсети публикуются видео жителей Дуйсбурга и Перми, посвящённые любимым местам родного города. Обозначая цель акции, мы подчеркнули, что видеоролики должны быть наполнены личностным отношением к городу. Это не сухие цифры и не официальная информация, а субъективная, эмоциональная история о том, почему именно это место города любимо и дорого. Я очень рада, что жители Дуйсбурга откликнулись на нашу инициативу. Они сняли пять видеороликов, очень живых, ярких, трогательных и интересных. К сожалению, пока мы можем только мечтать о том, чтобы приглашать представителей городов-побратимов в Пермь для участия в нашем проекте.

***Дарья, почему тема знакомства жителей Дуйсбурга и Перми друг с другом пока остаётся в рамках студенческого проекта? Есть ли у вас желание в перспективе проводить его более масштабно?***

- Мы стремимся с каждым годом расширять рамки проекта WestFest, выходить в город. Но пока опираемся исключительно на собственный опыт и ресурсы городского гранта, которыми располагаем. С самого зарождения идеи и до сегодняшнего дня в течение двух лет проект проводится силами студентов ПГНИУ. Пока он освещается недостаточно широко, на мой взгляд. Хотя, я понимаю, что СМИ размещают информацию о событиях молодёжного проекта на тех же коммерческих условиях, которые едины для всех. Радует то, что всё же находятся медиа, которые публикуют информацию о нас на благотворительной основе.

***Но ведь WestFest – это событие общественной жизни, это не коммерческий проект...***

- Изначально у нас был именно такой подход, но реальность вносит свои коррективы. Надеюсь, что со временем найдутся медиа-проекты, которым будет интересна информация о WestFest. Своими силами мы размещаем релизы в соцсетях, чтобы как можно больше пермяков узнали о событиях в рамках проекта. Бюджет не позволяет нам выделить ресурс на продвижение проекта в средствах массовой информации. Все организаторы проекта работают исключительно на энтузиазме, безвозмездно. И, мне кажется, это самое ценное: если люди готовы днями и ночами активно вкладывать свои усилия в какой-то проект, значит, дело того стоит. В период подготовки к WestFestивалю наша команда так и живёт - в режиме 24/7. Я считаю, это показатель значимости темы общественной дипломатии и того, какой интерес она вызывает в студенческой среде.

***На кого, помимо администрации города, может опереться молодёжный проект?***

- Мы получаем очень существенную поддержку от Пермского государственного университета, который предоставляет нам площади Студенческого Дворца культуры ПГНИУ, техническое световое и звуковое оборудование, декорации, реквизит и так далее. В прошлом году первый WestFest был посвящён дружественным взаимоотношениям Перми и Оксфорда – эти связи начинали налаживаться именно в университете. Поэтому все события проходили на территории almamater. В этом году осваиваем новые площадки. Например, «Научная вечеринка» прошла в Центре городской культуры. Хочу сказать большое спасибо Центру за то, что откликнулся на нашу инициативу и весомо поддерживает молодёжные проекты. Само пространство Центра создано для современных дискуссионных форматов, для проектов с открытой и творческой атмосферой.

***Расскажите о команде. Кто делает проект?***

- Команда у нас замечательная. Это люди, с которыми, как говорится, и в разведку можно. Все - настоящие организаторы, за каждое событие в рамках WestFest отвечает один человек. Основной состав команды – восемь студентов. Я их нашла, выбрала и пригласила. Все люди творческие, участвовали в организации университетских «вёсен». Мы вместе ездили в Казань и Владивосток, чтобы представлять ПГНИУ на «Российской студенческой весне». Когда приступили к организации WestFest, каждый из команды набирал себе в помощники волонтёров, чьё участие неоценимо для нас. Всего в проекте работает более 60 волонтёров. Важно то, что каждую идею, которую кто-то из нас предлагает, мы тестируем буквально на себе внутри команды, обыгрываем, дорабатываем. Поэтому на площадки выпускаем только те форматы, которые считаем интересными, полезными, оригинальными.

***Как родилась идея WestFest? Почему вы решили организовать этот проект?***

- Когда я училась в Малой академии государственного управления, входе программы мне необходимо было пройти стажировку. Преподаватели, зная мой интерес к международным отношениям, предложили стажироваться в отделе международных и муниципальных связей администрации города. Мне было интересно узнать, как Пермь живёт в поле международных отношений. И в ходе стажировки возник вопрос, какие проекты можно организовать к 25-летию побратимских отношений с Оксфордом. Идеи, которые я предложила, обрели форму фестиваля и в сотрудничестве с НП «Пермь - Оксфорд» были реализованы на первом WestFest в 2016 году. Вместе с командой проекта мы побывали на приёме Генерального консула Великобритании в Екатеринбурге Мартина Феннера. Он так вдохновил нас своими речами, что у нас хватило сил и на второй фестиваль в этом году.

***Второй WestFest чем-то отличается от прошлогоднего, кроме темы?***

- Принципиальных изменений в концепции проекта не произошло. Мы по-прежнему нацелены на развитие института общественной дипломатии и популяризацию побратимских отношений между городами. Мы делаем это локально, непосредственно в Перми и для пермяков. Думаю, что благодаря нашей инициативе сейчас гораздо больше людей знает о городах-побратимах Перми, чем до появления WestFest. Мы оставили основные направления и форматы. Участие школьников тоже сохранили. Но если в прошлом году оно ограничивалось познавательной викториной, то на этот раз мы расширили рамки для проявления творческих идей старшеклассников и включили их в непосредственную работу с побратимскими связями. Ребята сами стали организаторами площадок фестиваля. Так школьники включаются в социально-студенческую жизнь, что, надеюсь, для них особенно ценно и интересно.

***Вы упомянули институт народной дипломатии, одной из форм которого являются побратимские отношения городов. Для вас как студентки юридического факультета интересно изучать это движение?***

- Как юрист скажу, что законодательно такое явление как общественная дипломатия не может быть закреплено, поскольку инициатива исходит от граждан. И взаимодействие между городами-побратимами происходит, как правило, на уровне личностей, конкретных людей. Народная дипломатия – социокультурный феномен современного общества. Это официальный термин, который используется во многих научных работах. Поскольку мир уже глобализован, я думаю, что институт народной демократии существует повсеместно, за исключением закрытых регионов некоторых стран. В большинстве же развитых стран, открытых к диалогу с миром, феномен народной демократии, по моему мнению, должен работать обязательно.

***Дарья, а вам довелось побывать в Дуйсбурге?***

- В самом Дуйсбурге – пока нет. Но я неоднократно была на стажировках в других городах Германии, знакома с этой страной с детства, поскольку училась в школе № 12 с углублённым изучением немецкого языка. Я бы очень хотела увидеть Дуйсбург своими глазами, пройти по его улицам, подышать воздухом этого города.

# «Путешествие в Пермь – самое лучшее, что я когда-либо делала!»

Шесть молодых преподавателей Пермского государственного университета в ноябре текущего года отправились в Оксфорд. Трёхнедельной стажировке пермяков в Сент-Энтониз Колледже Оксфордского университета предшествовал визит в наш город шестерых англичан в рамках программы академического обмена ассоциации «Пермь – Оксфорд». С 9 по 24 сентября британские гости жили в семьях пермских учёных, читали лекции студентам ПГНИУ и знакомились с городом.

***«Это одна из лучших вещей, которые я когда-либо делала в жизни!»*** - так эмоционально отозвалась о поездке в Пермь Дженни Хьюстон. Вместе с ней в составе делегации Оксфорда наш город посетили Джон Грейвз, Салли Ньюман, Алистер Моррис, Имон Хайнс и Джералдин Носовска.

Впечатлениями о путешествии в «далёкую землю» Дженни Хьюстон поделилась в подробном рассказе, который она написала после возвращения в Англию. До этого она побывала в России всего однажды – в туристической поездке по Москве и Санкт-Петербургу.

По словам Дженни, - и с ней согласились другие члены группы - самым ценным оказалась возможность увидеть Пермь не из окна туристического автобуса. Эффект погружения в жизнь университета и города достигался тем, что, по условиям программы, гости жили в семьях, много общались с преподавателями и студентами ПГНИУ, посещали знаковые для Перми достопримечательности, общественные и культурные центры. Неслучайно и то, что поездка названа «путешествием»: из Москвы в Пермь группа сознательно выбрала ехать поездом. «Это даёт вам прочувствовать, насколько велика Россия, а ведь мы проехали менее четверти её территории».

Каждому из гостей был назначен сопровождающий из числа молодых сотрудников Пермского университета. ***«Я познакомилась со Львом Плешковым, 24-летним геофизиком, преподавателем и аспирантом, сначала заочно,*** - рассказывает Дженни Хьюстон. ***- До поездки мы общались по электронной почте, обнаружили много общих интересов, и я восхитилась тем, как хорошо Лев владеет английским языком»***. В своём рассказе Дженни не раз подчёркивает, что во время визита в Пермь ей не пришлось столкнуться с языковым барьером ни в бытовых ситуациях, ни во время философских бесед.

В первый день гости знакомились с Пермским государственным университетом. Они посетили Отдел международных контактов ПГНИУ, побывали в музее истории университета, гуляли по университетскому городку и ботаническому саду.

***«Я думала, что будет ограниченный показ растений из-за резко континентального уральского климата, но оказалось, что пермские теплицы могут составить достойную конкуренцию ботаническим садам Оксфорда».***

По сложившейся традиции гости Пермского университета проводят несколько лекций для студентов факультета современных иностранных языков и других специальностей. Темы, которым посвящены выступления, заранее выбирают сами лекторы. Джон Грейвз, например, предложил рассказать о своём увлечении – «Золотом веке» живописи. Пермским студентам выпала возможность услышать рассказ об английских художниках – от Рейнолдса, Хогарта и Тернера до Уотерхауса – на английском языке.

***«Я решила предложить автобиографическую беседу, связанную с современными социальными событиями. Рассказывала юным пермякам о том, что родилась над магазином моего отца в знаменитом районе Лондона Ноттинг-Хилл, о том, как мы жили, об опыте моего отца на войне. Об оптимизме 60-х годов в Великобритании и истории о том, когда довелось отцу слышать живые концерты «Битлз» и «РоллингСтоунз». Также я поделилась своим опытом жизни в Дублине со своей семьёй и проиллюстрировала это музыкой – старинной английской балладой Greensleeves и ирландской LondonderryAir».***

За две недели гости успели побывать на экскурсии по городу и на живописных холмах Хохловки. Увидели коллекции Пермской художественной галереи, Пермского краеведческого музея и университетского Музея минералогии. Посетили Дом Дягилева и музей поэта-футуриста Василия Каменского в Троице, Кунгурскую ледяную пещеру, мемориальный музей истории политических репрессий «Пермь-36» и Белогорский монастырь. По словам Дженни Хьюстон, в Пермском театре оперы и балета она провела пять вечеров, знакомясь с лучшими постановками в репертуаре оперной и балетной труппы.



Среди наиболее впечатляющих моментов гости также отметили встречу с хором ветеранов «Дружба», существующим при ПАО «Мотовилихинские заводы» уже более сорока лет, беседы с молодыми преподавателями университета о философии и российской истории и поездки на природу, когда любовались красотой Камы, Сылвы и Чусовой.

# Пермь-Дуйсбург: 10 лет вместе

В пермской арт-резиденции презентовали книгу, посвящённую 10-летию становления побратимских отношений Перми и Дуйсбурга.

История сотрудничества между Пермью и германским Дуйсбургом началась в 2007 году во время IX Германско-Российского Форума в Гамбурге. Чуть позже в Висбадене на мероприятиях «Петербургского диалога» было заключено «Соглашение об установлении побратимских отношений между городами Пермь (Российская Федерация) и Дуйсбург (Федеративная Республика Германия)», которое было подписано в присутствии Федерального канцлера Германии Ангелы Меркель и Президента Российской Федерации Владимира Путина. С тех пор между городами-побратимами возникла тесная связь, которая объединила Пермь и Дуйсбург в бизнесе, творчестве, спорте, туризме, а также сфере социального партнерства.

Книга стала своеобразным подведением итогов перед первой значимой датой сотрудничества двух городов. В ней собрана информация о важнейших событиях в истории партнерства городов-побратимов, а также эмоциональные воспоминания участников проектов. Все они сходятся во мнении, что жителей городов-побратимов впереди ждет ещё много ярких событий.

По словам заместителя начальника управления международных связей мэрии города Дуйсбурга Хайке Маус, после первых официальных информационных встреч абстрактное соглашение очень быстро наполнилось жизнью и нашло своё воплощение в разных общественных сферах.

В приветственной речи на презентации генеральный директор издательства ООО «Маматов» Ильдар Маматов выразил благодарность всем, кто работал над книгой – дизайнерам, журналистам и печатникам.

***«Нашлись совместные, интересующие обе стороны темы: зоопарк, обустройство канализационных люков, обмен в культурной сфере (в том числе и в сфере молодежной культуры и рок-музыки), организация бизнес-миссий по линии сотрудничества с Пермской торгово-промышленной палатой, внедрение дуальной системы в профессиональное обучение. Наше сотрудничество развивалось стремительно и плодотворно, в том числе благодаря поддержке Генконсульства Германии в Екатеринбурге и Генконсульства Российской Федерации в Бонне... И сегодня, через 10 лет, можно с полным правом утверждать, что партнерские отношения между городами-побратимами Дуйсбургом и Пермью являются самыми оживленными в обоих консульских округах»,*** - отметила Хайке Маус.

***«Я очень часто смотрел это издание на экранах мониторов, но еще не держал его в руках. Как вы думаете, сколько времени уходит на подготовку такого издания? В марте были посажены зёрна. И прошло семь месяцев, прежде чем мы реализовали этот проект. Поверьте, это очень непросто»,*** - рассказал Ильдар Маматов.